

Bezpieczeństwo produktów

Product safety
Produktsicherheit
Sécurité des produits
Seguridad de los productos
Безопасност на продукта
Bezpečnost výrobku
Ασφάλεια προϊόντων
Produkto sauga
Produktu drošība
Segurança do produto
Безопасность продукции
Безпека продукції
Siguranța produsului
Bezpečnosť výrobku
Varnost izdelkov
Produktsäkerhet
Termékbiztonság
Sicurezza del prodotto

1. Instrukcje ogólne:

- Przed pierwszym użyciem drukarki etykiet zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi, aby upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo skonfigurowane i zainstalowane.
- Drukarka etykiet jest przeznaczona wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach. Unikaj narażania urządzenia na kontakt z wodą, wilgocią lub ekstremalnymi temperaturami.

2. Zasilanie urządzenia:

- Drukarka etykiet może być zasilana na trzy sposoby:
 - **Akumulator (litowo-jonowy):** Przed pierwszym użyciem upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany, korzystając z dostarczonej ładowarki lub przewodu.
 - **Baterie alkaliczne:** W przypadku używania baterii upewnij się, że są one zgodne z wymaganiami urządzenia. Regularnie sprawdzaj ich stan, aby uniknąć rozładowania.
 - **Zasilanie sieciowe:** Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazdka, upewnij się, że napięcie zasilania jest zgodne z wymaganiami urządzenia, a kabel zasilający jest w dobrym stanie.

3. Wymiana/ładowanie akumulatora lub baterii:

- Jeśli urządzenie korzysta z akumulatora litowo-jonowego, regularnie go ładuj zgodnie z zaleceniami producenta. Unikaj całkowitego rozładowania akumulatora do 0% (zaleca się utrzymywanie poziomu naładowania na przynajmniej 20%).
- W przypadku baterii alkalicznych wymieniaj je na nowe, zgodne z instrukcją obsługi, aby zapewnić ciągłą pracę urządzenia.
- Akumulator lub baterie powinny być wymieniane lub ładowane zgodnie z zaleceniami, aby zapobiec ich uszkodzeniu.

4. Używanie materiałów eksploatacyjnych:

- Upewnij się, że używasz odpowiednich etykiet kompatybilnych z urządzeniem. Stosowanie niewłaściwych materiałów może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obniżenia jakości wydruków.
- Regularnie sprawdzaj stan rolek etykiet i wymieniaj je, gdy będą bliskie wyczerpania.

5. Ochrona przed uszkodzeniami:

- Drukarka etykiet jest urządzeniem elektronicznym, dlatego należy unikać narażania jej na wstrząsy, upadki, kontakt z wilgocią oraz niskimi lub wysokimi temperaturami.
- Upewnij się, że przewody (zasilający, USB, LAN) nie są uszkodzone i są odpowiednio zabezpieczone.

6. Konserwacja i czyszczenie:

- Regularnie czyść drukarkę z kurzu i zabrudzeń przy użyciu miękkiej, suchej ściereczki. Unikaj stosowania środków chemicznych, które mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Często sprawdzaj rolki, głowice drukujące oraz inne elementy pod kątem zabrudzeń, które mogą wpływać na jakość druku.

7. Ochrona przed zakłóceniami:

- Unikaj używania drukarki w pobliżu źródeł zakłóceń elektromagnetycznych, takich jak duże urządzenia elektryczne lub inne urządzenia generujące silne pole magnetyczne, które mogą wpłynąć na jej działanie.
- Drukarka powinna być użytkowana w pomieszczeniach o odpowiednich warunkach, wolnych od silnych wibracji oraz zmiennych warunków atmosferycznych.

8. Przechowywanie urządzenia:

- Jeśli drukarka nie będzie używana przez dłuższy czas, odłącz ją od źródła zasilania (jeśli jest podłączona) lub upewnij się, że akumulator został odpowiednio naładowany.
- Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci, wysokich temperatur oraz bezpośredniego światła słonecznego.

Zastosowanie się do powyższych zasad pomoże zapewnić bezpieczne i efektywne użytkowanie drukarki etykiet, przedłużając jej żywotność i zapewniając wysoką jakość wydruków.

1. General Instructions:

- Before using the label printer for the first time, carefully read the user manual to ensure that the device has been properly configured and installed.
- The label printer is intended for use only in dry indoor environments. Avoid exposing the device to water, moisture, or extreme temperatures.

2. Power Supply:

- The label printer can be powered in three ways:
 - **Rechargeable (Lithium-ion battery):** Before first use, ensure the battery is fully charged using the provided charger or cable.
 - **Alkaline batteries:** When powered by batteries, ensure you use the correct type compatible with the device's requirements. Regularly check the battery status to avoid depletion.
 - **Mains power:** If the device is plugged into an outlet, ensure the power voltage matches the device's requirements and that the power cable is in good working condition.

3. Battery Replacement/Charging:

- If the device uses a lithium-ion battery, ensure it is regularly charged according to the manufacturer's recommendations. Avoid fully discharging the battery to 0% (it is recommended to maintain at least 20% charge).
- For alkaline batteries, replace them with new ones compatible with the instructions to ensure uninterrupted device operation.
- Batteries or the rechargeable battery should be replaced or charged according to the recommendations to prevent damage.

4. Using Consumables:

- Ensure you use the correct labels compatible with the device. Using unsuitable materials may damage the device or reduce print quality.
- Regularly check the condition of label rolls and replace them when they are nearly depleted.

5. Protection Against Damage:

- The label printer is an electronic device, so avoid exposing it to shocks, falls, moisture, or very low or high temperatures.
- Ensure that power cables, including charging cables, are not damaged and are adequately protected from being crushed or pinched.

6. Maintenance and Cleaning:

- Regularly clean the label printer from dust and dirt using a soft, dry cloth. Avoid using chemicals that may damage the device's surface.
- Frequently check the condition of the roller, print head, and other components that may become dirty and affect print quality.

7. Protection Against Interference:

- Avoid using the label printer near sources of electromagnetic interference, such as large electrical devices or other devices that generate strong magnetic fields, which may affect its operation.
- Ensure the device operates in suitable conditions, free from strong vibrations or sudden atmospheric changes.

8. Storing the Device:

- If the label printer will not be used for an extended period, disconnect it from the power source (if plugged in) or ensure the battery is properly charged.
- Store the device in a dry, cool place away from moisture, high temperatures, and direct sunlight.

Adhering to these guidelines will help ensure the safe and efficient use of the label printer, extending its lifespan and maintaining high print quality.

1. Allgemeine Anweisungen:

- Lesen Sie vor der ersten Verwendung des Etikettendruckers die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß konfiguriert und installiert wurde.
- Der Etikettendrucker ist ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen vorgesehen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.

2. Stromversorgung:

- Der Etikettendrucker kann auf drei Arten betrieben werden:
 - **Akku (Lithium-Ionen-Batterie):** Stellen Sie vor der ersten Verwendung sicher, dass der Akku mit dem mitgelieferten Ladegerät oder Kabel vollständig aufgeladen ist.
 - **Alkaline-Batterien:** Falls das Gerät mit Batterien betrieben wird, verwenden Sie geeignete Batterien, die mit den Anforderungen des Geräts kompatibel sind. Überprüfen Sie regelmäßig den Batteriestand, um ein Entladen zu vermeiden.
 - **Netzanschluss:** Wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht und das Netzkabel einwandfrei funktioniert.

3. Austausch/Aufladen von Batterien oder Akkus:

- Wenn das Gerät mit einem Lithium-Ionen-Akku betrieben wird, laden Sie diesen regelmäßig gemäß den Empfehlungen des Herstellers auf. Vermeiden Sie eine vollständige Entladung auf 0 % (es wird empfohlen, den Ladezustand auf mindestens 20 % zu halten).
- Tauschen Sie bei Alkaline-Batterien diese durch neue aus, die mit den Anweisungen kompatibel sind, um einen unterbrechungsfreien Betrieb sicherzustellen.
- Akkus oder Batterien sollten gemäß den Empfehlungen ausgetauscht oder aufgeladen werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

4. Verwendung von Verbrauchsmaterialien:

- Stellen Sie sicher, dass Sie die richtigen, mit dem Gerät kompatiblen Etiketten verwenden. Die Verwendung ungeeigneter Materialien kann das Gerät beschädigen oder die Druckqualität beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Etikettenrollen und tauschen Sie diese aus, wenn sie fast aufgebraucht sind.

5. Schutz vor Beschädigungen:

- Der Etikettendrucker ist ein elektronisches Gerät. Vermeiden Sie Stöße, Stürze sowie den Kontakt mit Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromkabel, einschließlich des Ladekabels, nicht beschädigt sind und vor Quetschungen geschützt werden.

6. Wartung und Reinigung:

- Reinigen Sie den Etikettendrucker regelmäßig von Staub und Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz chemischer Reinigungsmittel, die die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie häufig den Zustand der Walze, des Druckkopfs und anderer Komponenten, die verschmutzen und die Druckqualität beeinträchtigen könnten.

7. Schutz vor Störungen:

- Verwenden Sie den Etikettendrucker nicht in der Nähe von Quellen elektromagnetischer Störungen, wie z. B. großen elektrischen Geräten oder anderen Geräten, die starke Magnetfelder erzeugen und die Funktion des Druckers beeinträchtigen können.
- Sorgen Sie für geeignete Arbeitsbedingungen für das Gerät in Räumen ohne starke Vibrationen und plötzliche klimatische Veränderungen.

8. Lagerung des Geräts:

- Wenn der Etikettendrucker über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, trennen Sie ihn von der Stromquelle (falls angeschlossen) oder stellen Sie sicher, dass der Akku ordnungsgemäß geladen ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, fern von Feuchtigkeit, hohen Temperaturen und direktem Sonnenlicht.

Die Einhaltung dieser Richtlinien gewährleistet eine sichere und effiziente Nutzung des Etikettendruckers, verlängert dessen Lebensdauer und sorgt für eine konstant hohe Druckqualität.

1. Instructions générales :

- Avant la première utilisation de l'étiqueteuse, lisez attentivement le manuel d'utilisation pour vous assurer que l'appareil a été correctement configuré et installé.
- L'étiqueteuse est conçue pour une utilisation exclusivement en intérieur et dans des environnements secs. Évitez tout contact avec l'eau, l'humidité ou des températures extrêmes.

2. Alimentation de l'appareil :

- L'étiqueteuse peut être alimentée de trois manières :
 - **Batterie rechargeable (Lithium-ion) :** Avant la première utilisation, vérifiez que la batterie est complètement chargée à l'aide du chargeur ou du câble fourni.
 - **Piles alcalines :** Si l'appareil est alimenté par des piles, assurez-vous d'utiliser des piles compatibles avec les exigences de l'étiqueteuse. Contrôlez régulièrement leur état pour éviter qu'elles ne s'épuisent.
 - **Alimentation secteur :** Si l'appareil est branché à une prise électrique, assurez-vous que la tension correspond aux spécifications de l'étiqueteuse et que le câble d'alimentation est en bon état.

3. Remplacement/chargement des batteries ou piles :

- Si l'appareil fonctionne avec une batterie lithium-ion, rechargez-la régulièrement conformément aux recommandations du fabricant. Évitez de la décharger complètement à 0 % (il est conseillé de maintenir un niveau de charge d'au moins 20 %).
- Pour les piles alcalines, remplacez-les par des piles neuves compatibles avec le manuel pour assurer un fonctionnement ininterrompu.
- Les batteries ou piles doivent être remplacées ou rechargées selon les recommandations pour éviter tout dommage.

4. Utilisation des consommables :

- Assurez-vous d'utiliser des étiquettes compatibles avec l'appareil. L'utilisation de matériaux inadaptés pourrait endommager l'étiqueteuse ou réduire la qualité de l'impression.
- Vérifiez régulièrement l'état des rouleaux d'étiquettes et remplacez-les lorsqu'ils sont presque épuisés.

5. Protection contre les dommages :

- L'étiqueteuse est un appareil électronique. Évitez les chocs, les chutes, ainsi que le contact avec l'humidité ou des températures très basses ou élevées.
- Vérifiez que les câbles d'alimentation, y compris le câble de recharge, ne sont pas endommagés et sont correctement protégés contre les pincements.

6. Entretien et nettoyage :

- Nettoyez régulièrement l'étiqueteuse de la poussière et des salissures avec un chiffon doux et sec. Évitez d'utiliser des produits chimiques susceptibles d'endommager la surface de l'appareil.
- Contrôlez fréquemment l'état des rouleaux, de la tête d'impression et d'autres composants qui pourraient se salir et affecter la qualité de l'impression.

7. Protection contre les interférences :

- Évitez d'utiliser l'étiqueteuse à proximité de sources d'interférences électromagnétiques, comme des appareils électriques volumineux ou d'autres dispositifs générant des champs magnétiques puissants, susceptibles d'affecter son fonctionnement.
- Veillez à ce que l'appareil fonctionne dans des conditions adaptées, sans vibrations importantes ni changements climatiques brusques.

8. Stockage de l'appareil :

- Si l'étiqueteuse n'est pas utilisée pendant une période prolongée, débranchez-la de la source d'alimentation (si branchée) ou assurez-vous que la batterie est correctement chargée.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité, des températures élevées et de la lumière directe du soleil.

Le respect de ces consignes garantit une utilisation sûre et efficace de l'étiqueteuse, prolonge sa durée de vie et maintient une qualité d'impression élevée.

1. Instrucciones generales:

- Antes de utilizar la etiquetadora por primera vez, lea cuidadosamente el manual de usuario para asegurarse de que el dispositivo esté correctamente configurado e instalado.
- La etiquetadora está diseñada exclusivamente para uso en interiores y en ambientes secos. Evite exponer el dispositivo al agua, la humedad o temperaturas extremas.

2. Alimentación del dispositivo:

- La etiquetadora puede alimentarse de tres maneras:
 - **Batería recargable (litio-ion):** Antes de la primera utilización, asegúrese de que la batería esté completamente cargada usando el cargador o el cable proporcionado.
 - **Pilas alcalinas:** Si el dispositivo funciona con pilas, utilice pilas compatibles con las especificaciones de la etiquetadora. Verifique regularmente el nivel de carga de las pilas para evitar interrupciones.
 - **Alimentación eléctrica:** Si el dispositivo está conectado a una toma de corriente, asegúrese de que el voltaje sea compatible con las especificaciones del dispositivo y de que el cable de alimentación esté en buen estado.

3. Reemplazo/carga de baterías o pilas:

- Si el dispositivo utiliza una batería de litio-ion, cárguela regularmente siguiendo las recomendaciones del fabricante. Evite descargarla completamente al 0 % (se recomienda mantener la carga al menos al 20 %).
- En el caso de pilas alcalinas, reemplácelas por nuevas que sean compatibles con las instrucciones del dispositivo para garantizar un funcionamiento continuo.
- Las baterías o pilas deben ser reemplazadas o cargadas según las recomendaciones para evitar daños.

4. Uso de consumibles:

- Asegúrese de utilizar etiquetas compatibles con el dispositivo. El uso de materiales inadecuados puede dañar el dispositivo o reducir la calidad de la impresión.
- Verifique regularmente el estado de los rollos de etiquetas y reemplácelos cuando estén casi agotados.

5. Protección contra daños:

- La etiquetadora es un dispositivo electrónico. Evite golpes, caídas, así como el contacto con humedad o temperaturas muy altas o bajas.
- Asegúrese de que los cables de alimentación, incluidos los de carga, no estén dañados y estén protegidos contra posibles aplastamientos.

6. Mantenimiento y limpieza:

- Limpie regularmente la etiquetadora del polvo y la suciedad usando un paño suave y seco. Evite el uso de productos químicos que puedan dañar la superficie del dispositivo.
- Revise con frecuencia el estado del rodillo, la cabeza de impresión y otros componentes que puedan ensuciarse y afectar la calidad de impresión.

7. Protección contra interferencias:

- Evite utilizar la etiquetadora cerca de fuentes de interferencia electromagnética, como grandes aparatos eléctricos u otros dispositivos que generen fuertes campos magnéticos, ya que podrían afectar su funcionamiento.
- Asegúrese de que el dispositivo opere en un entorno adecuado, libre de vibraciones fuertes y cambios bruscos en las condiciones ambientales.

8. Almacenamiento del dispositivo:

- Si la etiquetadora no se va a utilizar durante un periodo prolongado, desconéctela de la fuente de alimentación (si está conectada) o asegúrese de que la batería esté correctamente cargada.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco y fresco, lejos de la humedad, temperaturas altas y la luz solar directa.

Seguir estas instrucciones garantiza un uso seguro y eficiente de la etiquetadora, prolonga su vida útil y mantiene una alta calidad de impresión.

1. Общи инструкции:

- Преди първата употреба на етиктиращото устройство внимателно прочетете ръководството за употреба, за да се уверите, че устройството е правилно конфигурирано и инсталирано.
- Устройството е предназначено за използване само в сухи вътрешни помещения. Избягвайте контакт с вода, влага или екстремни температури.

2. Захранване на устройството:

- Етиктиращото устройство може да се захранва по три начина:
 - **Акумулаторна батерия (литиево-йонна):** Преди първата употреба се уверете, че батерията е напълно заредена, като използвате предоставеното зарядно устройство или кабел.
 - **Алкални батерии:** При захранване с батерии се уверете, че използвате подходящи батерии, съвместими с изискванията на устройството. Проверявайте редовно нивото на батериите, за да избегнете изчерпването им.
 - **Мрежово захранване:** Ако устройството е включено в електрическата мрежа, уверете се, че напрежението отговаря на изискванията на устройството и че кабелът е в добро състояние.

3. Подмяна/зареждане на батерии или акумулатор:

- Ако устройството използва литиево-йонна батерия, зареждайте я редовно в съответствие с препоръките на производителя. Избягвайте пълното разреждане до 0% (препоръчително е да поддържате поне 20% заряд).
- При използване на алкални батерии, сменяйте ги с нови, съвместими с инструкциите, за да осигурите непрекъсната работа на устройството.
- Батериите или акумулаторът трябва да се сменят или зареждат според препоръките, за да се избегнат повреди.

4. Използване на консумативи:

- Уверете се, че използвате съвместими с устройството етикети. Използването на неподходящи материали може да повреди устройството или да намали качеството на отпечатъците.
- Проверявайте редовно състоянието на ролките с етикети и ги сменяйте, когато са почти изчерпани.

5. Защита от повреди:

- Етиктиращото устройство е електронно устройство. Избягвайте удари, падания, както и контакт с влага или екстремни температури.
- Уверете се, че захранващите кабели, включително кабелът за зареждане, не са повредени и са добре защитени от прегъване или притискане.

6. Поддръжка и почистване:

- Почиствайте редовно устройството от прах и замърсявания с мека, суха кърпа. Избягвайте използването на химикали, които могат да повредят повърхността на устройството.
- Проверявайте често състоянието на ролката, печатащата глава и други компоненти, които могат да се замърсят и да повлияят на качеството на печат.

7. Защита от смущения:

- Избягвайте използването на устройството в близост до източници на електромагнитни смущения, като големи електрически уреди или други устройства, които генерират силни магнитни полета, защото това може да повлияе на работата му.
- Осигурете подходящи условия за работа на устройството в помещение без силни вибрации и резки промени в климатичните условия.

8. Съхранение на устройството:

- Ако устройството няма да се използва за дълъг период, изключете го от захранването (ако е включено) или се уверете, че акумулаторът е правилно зареден.
- Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от влага, високи температури и директна слънчева светлина.

Спазването на тези инструкции ще осигури безопасна и ефективна работа с етикетиращото устройство, ще удължи неговия живот и ще гарантира високо качество на отпечатъците.

1. Obecné pokyny:

- Před prvním použitím štítkovače si pečlivě přečtěte návod k obsluze, abyste se ujistili, že zařízení bylo správně nakonfigurováno a nainstalováno.
- Štítkovač je určen výhradně pro použití v suchých vnitřních prostorách. Vyhněte se kontaktu s vodou, vlhkostí a extrémními teplotami.

2. Napájení zařízení:

- Štítkovač může být napájen třemi způsoby:
 - **Dobíjecí baterie (lithium-iontová):** Před prvním použitím se ujistěte, že je baterie plně nabitá pomocí přiložené nabíječky nebo kabelu.
 - **Alkalické baterie:** Při použití baterií se ujistěte, že používáte kompatibilní typ odpovídající požadavkům zařízení. Pravidelně kontrolujte stav baterií, abyste předešli jejich vybití.
 - **Síťové napájení:** Pokud je zařízení připojeno do elektrické zásuvky, zkontrolujte, zda napětí odpovídá požadavkům zařízení, a ujistěte se, že je napájecí kabel v pořádku.

3. Výměna/nabíjení baterií:

- Pokud zařízení využívá lithium-iontovou baterii, nabíjejte ji pravidelně podle doporučení výrobce. Vyhněte se úplnému vybití na 0 % (doporučuje se udržovat minimálně 20 % kapacity).
- Alkalické baterie vyměňte za nové, kompatibilní s pokyny, aby bylo zajištěno nepřerušené používání zařízení.
- Baterie nebo akumulátory vyměňujte či nabíjejte podle pokynů, aby nedošlo k jejich poškození.

4. Použití spotřebního materiálu:

- Ujistěte se, že používáte štítky kompatibilní se zařízením. Použití nevhodného materiálu může způsobit poškození zařízení nebo snížit kvalitu tisku.
- Pravidelně kontrolujte stav rolek se štítky a vyměňte je, pokud jsou téměř prázdné.

5. Ochrana před poškozením:

- Štítkovač je elektronické zařízení, proto se vyhněte nárazům, pádům a kontaktu s vlhkostí nebo extrémními teplotami.
- Zajistěte, aby napájecí kabely, včetně nabíjecího kabelu, nebyly poškozené a byly chráněny před zmáčknutím nebo přetržením.

6. Údržba a čištění:

- Pravidelně čistěte štítkovač od prachu a nečistot měkkým suchým hadříkem. Vyhněte se použití chemických čisticích prostředků, které by mohly poškodit povrch zařízení.
- Často kontrolujte stav válce, tiskové hlavy a dalších komponent, které se mohou znečistit a ovlivnit kvalitu tisku.

7. Ochrana před rušením:

- Nepoužívejte štítkovač v blízkosti zdrojů elektromagnetického rušení, jako jsou velká elektrická zařízení nebo jiná zařízení vytvářející silná magnetická pole, která by mohla ovlivnit jeho funkci.
- Zajistěte zařízení vhodné pracovní podmínky v místnosti bez silných vibrací a náhlých změn atmosférických podmínek.

8. Skladování zařízení:

- Pokud štítkovač nebudete delší dobu používat, odpojte jej od napájecího zdroje (pokud je připojen) nebo se ujistěte, že je baterie správně nabitá.
- Skladujte zařízení na suchém, chladném místě, mimo dosah vlhkosti, vysokých teplot a přímého slunečního záření.

Dodržování těchto pokynů zajistí bezpečné a efektivní používání štítkovače, prodlouží jeho životnost a zajistí vysokou kvalitu tisku.

1. Γενικές οδηγίες:

- Πριν από την πρώτη χρήση της ετικετογράφου, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί και ρυθμιστεί σωστά.
- Η ετικετογράφος προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους με ξηρές συνθήκες. Αποφύγετε την επαφή με νερό, υγρασία ή ακραίες θερμοκρασίες.

2. Τροφοδοσία της συσκευής:

- Η ετικετογράφος μπορεί να τροφοδοτηθεί με τρεις τρόπους:
 - **Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (ιόντων λιθίου):** Πριν από την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο φορτιστή ή καλώδιο.
 - **Αλκαλικές μπαταρίες:** Όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατές με τις απαιτήσεις της συσκευής. Ελέγχετε τακτικά την κατάστασή τους για να αποφύγετε την εξάντληση.
 - **Ρεύμα δικτύου:** Αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση είναι συμβατή με τις απαιτήσεις της συσκευής και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σε καλή κατάσταση.

3. Αντικατάσταση/φόρτιση μπαταριών:

- Αν η συσκευή χρησιμοποιεί μπαταρία ιόντων λιθίου, να τη φορτίζετε τακτικά σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Αποφύγετε την πλήρη αποφόρτιση στο 0% (συνιστάται να διατηρείτε τη φόρτιση τουλάχιστον στο 20%).
- Για τις αλκαλικές μπαταρίες, αντικαταστήστε τις με νέες που είναι συμβατές με τις οδηγίες, ώστε να διασφαλίσετε τη συνεχή λειτουργία της συσκευής.
- Οι μπαταρίες ή η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αντικαθίστανται ή να φορτίζονται σύμφωνα με τις οδηγίες, για να αποφεύγονται ζημιές.

4. Χρήση αναλωσίμων:

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ετικέτες που είναι συμβατές με τη συσκευή. Η χρήση ακατάλληλων υλικών μπορεί να προκαλέσει ζημιές ή να μειώσει την ποιότητα της εκτύπωσης.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ρολών ετικετών και αντικαταστήστε τα όταν είναι κοντά στην εξάντληση.

5. Προστασία από ζημιές:

- Η ετικετογράφος είναι ηλεκτρονική συσκευή. Αποφύγετε τους κραδασμούς, τις πτώσεις και την επαφή με υγρασία ή ακραίες θερμοκρασίες.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια τροφοδοσίας, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου φόρτισης, δεν είναι φθαρμένα και προστατεύονται επαρκώς από τσακίσματα ή πίεση.

6. Συντήρηση και καθαρισμός:

- Καθαρίζετε τακτικά την ετικετογράφο από σκόνη και βρωμιές χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, στεγνό πανί. Αποφύγετε τη χρήση χημικών προϊόντων που μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια της συσκευής.
- Ελέγχετε συχνά την κατάσταση των ρολών, της κεφαλής εκτύπωσης και άλλων εξαρτημάτων που μπορεί να λερωθούν και να επηρεάσουν την ποιότητα εκτύπωσης.

7. Προστασία από παρεμβολές:

- Αποφύγετε τη χρήση της ετικετογράφου κοντά σε πηγές ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, όπως μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές ή άλλες συσκευές που παράγουν ισχυρά μαγνητικά πεδία, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί σε κατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος, χωρίς ισχυρούς κραδασμούς ή απότομες αλλαγές στις καιρικές συνθήκες.

8. Αποθήκευση της συσκευής:

- Αν η ετικετογράφος δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας (αν είναι συνδεδεμένη) ή βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά φορτισμένη.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες και άμεσο ηλιακό φως.

Η τήρηση αυτών των οδηγιών εξασφαλίζει την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση της ετικετογράφου, επεκτείνει τη διάρκεια ζωής της και διατηρεί την υψηλή ποιότητα εκτύπωσης.

1. Bendrosios instrukcijos:

- Prieš pirmą kartą naudodami etikečių spausdintuvą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad įsitikintumėte, jog įrenginys tinkamai sukonfigūruotas ir įdiegtas.
- Etikečių spausdintuvas skirtas naudoti tik sausose patalpose. Venkite jo kontakto su vandeniu, drėgme ar ekstremaliomis temperatūromis.

2. Įrenginio maitinimas:

- Etikečių spausdintuvą galima maitinti trimis būdais:
 - **Įkraunama baterija (ličio jonų):** Prieš pirmą naudojimą įsitikinkite, kad baterija pilnai įkrauta naudojant pridėtą įkroviklį arba laidą.
 - **Šarminės baterijos:** Naudojant šarmines baterijas, įsitikinkite, kad jos atitinka įrenginio reikalavimus. Reguliariai tikrinkite baterijų būklę, kad išvengtumėte išsikrovimo.
 - **Maitinimas iš tinklo:** Jei įrenginys prijungtas prie elektros lizdo, įsitikinkite, kad įtampa atitinka įrenginio reikalavimus, o maitinimo laidas yra tvarkingas.

3. Baterijos keitimas/įkrovimas:

- Jei įrenginys naudoja ličio jonų bateriją, reguliariai ją įkraukite pagal gamintojo rekomendacijas. Venkite visiško išsikrovimo iki 0 % (rekomenduojama palaikyti bent 20 % įkrovimą).
- Naudodami šarmines baterijas, pakeiskite jas naujomis, atitinkančiomis naudojimo instrukcijas, kad užtikrintumėte nepertraukiamą įrenginio veikimą.
- Baterijos turėtų būti keičiamos arba įkraunamos laikantis gamintojo rekomendacijų, kad būtų išvengta jų pažeidimų.

4. Eksploatacinės medžiagos:

- Naudokite tik įrenginiui tinkamas etiketes. Netinkamų medžiagų naudojimas gali sugadinti įrenginį arba pabloginti spausdinimo kokybę.
- Reguliariai tikrinkite etikečių ritinėlių būklę ir pakeiskite juos, kai jie bus beveik išnaudoti.

5. Apsauga nuo pažeidimų:

- Etikečių spausdintuvas yra elektroninis įrenginys, todėl venkite smūgių, kritimų bei kontakto su drėgme ar ekstremaliomis temperatūromis.
- Užtikrinkite, kad maitinimo laidai, įskaitant įkrovimo laidą, nebūtų pažeisti ir būtų tinkamai apsaugoti nuo užspaudimo ar suspaudimo.

6. Priežiūra ir valymas:

- Reguliariai nuvalykite etikečių spausdintuvą nuo dulkių ir nešvarumų naudodami minkštą, sausą šluostę. Venkite cheminių valymo priemonių, kurios gali pažeisti įrenginio paviršių.
- Dažnai tikrinkite ritinėlių, spausdinimo galvutės ir kitų komponentų būklę, nes jie gali susitepti ir paveikti spausdinimo kokybę.

7. Apsauga nuo trikdžių:

- Nenaudokite etikečių spausdintuvo arti elektromagnetinių trikdžių šaltinių, tokių kaip didelės elektrinės prietaisų ar kitų įrenginių, kurie generuoja stiprius magnetinius laukus, nes tai gali paveikti jo veikimą.
- Užtikrinkite tinkamas darbo sąlygas, išvengiant stiprių vibracijų ar staigių atmosferos pokyčių.

8. Įrenginio laikymas:

- Jei įrenginys nebus naudojamas ilgą laiką, atjunkite jį nuo elektros tinklo (jei jis prijungtas) arba įsitikinkite, kad baterija tinkamai įkrauta.
- Laikykite įrenginį sausoje ir vėsioje vietoje, toliau nuo drėgmės, aukštos temperatūros ir tiesioginių saulės spindulių.

Laikantis šių nurodymų, užtikrinsite saugų ir efektyvų etikečių spausdintuvo naudojimą, prailginsite jo tarnavimo laiką ir išlaikysite aukštą spausdinimo kokybę.

1. Vispārīgie norādījumi:

- Pirms pirmās etiķešu printera lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, lai pārliedzinātos, ka ierīce ir pareizi konfigurēta un uzstādīta.
- Etiķešu printeris ir paredzēts lietošanai tikai sausās telpās. Izvairieties no saskares ar ūdeni, mitrumu vai ekstremālām temperatūrām.

2. Ierīces barošana:

- Etiķešu printeri var darbināt trīs veidos:
 - **Uzlādējams akumulators (litija jonu):** Pirms pirmās lietošanas pārliedzinieties, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts, izmantojot pievienoto lādētāju vai kabeli.
 - **Sārma baterijas:** Ja ierīce tiek darbināta ar baterijām, pārliedzinieties, ka izmantojat atbilstošas baterijas, kas atbilst ierīces prasībām. Regulāri pārbaudiet bateriju stāvokli, lai izvairītos no to izlādes.
 - **Tīkla barošana:** Ja ierīce ir pievienota elektrotīklam, pārliedzinieties, ka spriegums atbilst ierīces prasībām, un pārbaudiet, vai barošanas kabelis ir labā stāvoklī.

3. Akumulatora vai bateriju nomaiņa/uzlāde:

- Ja ierīce izmanto litija jonu akumulatoru, regulāri to uzlādējiet saskaņā ar ražotāja ieteikumiem. Izvairieties no pilnīgas izlādes līdz 0% (ieteicams saglabāt vismaz 20% uzlādes līmeni).
- Sārma baterijas nomainiet pret jaunām, kas ir saderīgas ar lietošanas instrukciju, lai nodrošinātu nepārtrauktu ierīces darbību.
- Akumulatori vai baterijas ir jānomaina vai jāuzlādē saskaņā ar ražotāja ieteikumiem, lai novērstu bojājumus.

4. Patēriņa materiālu izmantošana:

- Pārliedzinieties, ka izmantojat ierīcei atbilstošas etiķetes. Neatbilstošu materiālu izmantošana var sabojāt ierīci vai samazināt drukas kvalitāti.
- Regulāri pārbaudiet etiķešu ruļļu stāvokli un nomainiet tos, ja tie ir gandrīz izlietoti.

5. Aizsardzība pret bojājumiem:

- Etiķešu printeris ir elektroniska ierīce, tāpēc izvairieties no triecieniem, kritieniem, kā arī kontakta ar mitrumu vai ekstremālām temperatūrām.
- Pārliedzinieties, ka barošanas kabeli, tostarp uzlādes kabelis, nav bojāti un ir pareizi pasargāti no saspiešanas vai pārlūšanas.

6. Apkope un tīrīšana:

- Regulāri notīriet printeri no putekļiem un netīrumiem, izmantojot mīkstu, sausu drānu. Izvairieties no ķīmisko tīrīšanas līdzekļu lietošanas, kas varētu bojāt ierīces virsmu.
- Bieži pārbaudiet veltni, drukas galviņas un citu komponentu stāvokli, kas varētu nosmērēt un ietekmēt drukas kvalitāti.

7. Aizsardzība pret traucējumiem:

- Neizmantojiet etiķešu printeri tuvu elektromagnētisko traucējumu avotiem, piemēram, lielām elektriskām ierīcēm vai citiem ierīcēm, kas rada spēcīgus magnētiskos laukus, jo tas var ietekmēt tā darbību.
- Nodrošiniet ierīcei piemērotus darba apstākļus, izvairoties no spēcīgām vibrācijām vai pēkšņām atmosfēras izmaiņām.

8. Ierīces uzglabāšana:

- Ja printeris ilgstoši netiks lietots, atvienojiet to no strāvas avota (ja tas ir pievienots) vai pārļiecinieties, ka akumulators ir pareizi uzlādēts.
- Uzglabājiet ierīci sausā un vēsā vietā, prom no mitruma, augstas temperatūras un tiešiem saules stariem.

Ievērojot šos norādījumus, jūs nodrošināsiet drošu un efektīvu etiķešu printera lietošanu, pagarināsiet tā kalpošanas laiku un uzturēsiet augstu drukas kvalitāti.

1. Instruções gerais:

- Antes de utilizar a etiquetadora pela primeira vez, leia atentamente o manual do utilizador para garantir que o dispositivo está devidamente configurado e instalado.
- A etiquetadora é projetada exclusivamente para uso em ambientes internos e secos. Evite expô-la a água, humidade ou temperaturas extremas.

2. Alimentação do dispositivo:

- A etiquetadora pode ser alimentada de três maneiras:
 - **Bateria recarregável (íon de lítio):** Antes da primeira utilização, certifique-se de que a bateria está completamente carregada utilizando o carregador ou cabo fornecido.
 - **Pilhas alcalinas:** Caso utilize pilhas, assegure-se de que são compatíveis com os requisitos do dispositivo. Verifique regularmente o estado das pilhas para evitar que fiquem descarregadas.
 - **Alimentação por corrente elétrica:** Se o dispositivo estiver conectado à rede elétrica, verifique se a voltagem é compatível com os requisitos do dispositivo e se o cabo de alimentação está em boas condições.

3. Substituição/carregamento de baterias ou pilhas:

- Se o dispositivo utiliza uma bateria de íon de lítio, carregue-a regularmente de acordo com as recomendações do fabricante. Evite descarregá-la completamente (recomenda-se manter pelo menos 20% de carga).
- Para pilhas alcalinas, substitua-as por novas compatíveis com as instruções do dispositivo, garantindo o funcionamento contínuo.
- As baterias ou pilhas devem ser substituídas ou carregadas conforme recomendado para evitar danos.

4. Uso de consumíveis:

- Certifique-se de utilizar etiquetas compatíveis com o dispositivo. O uso de materiais inadequados pode danificar o dispositivo ou reduzir a qualidade de impressão.
- Verifique regularmente o estado dos rolos de etiquetas e substitua-os quando estiverem quase esgotados.

5. Proteção contra danos:

- A etiquetadora é um dispositivo eletrônico. Evite choques, quedas, bem como o contato com humidade ou temperaturas muito baixas ou altas.
- Certifique-se de que os cabos de alimentação, incluindo o cabo de carregamento, não estão danificados e estão adequadamente protegidos contra pressão ou dobras excessivas.

6. Manutenção e limpeza:

- Limpe regularmente a etiquetadora de poeira e sujeira utilizando um pano macio e seco. Evite o uso de produtos químicos que possam danificar a superfície do dispositivo.
- Verifique frequentemente o estado do rolo, da cabeça de impressão e de outros componentes que possam estar sujos e afetar a qualidade de impressão.

7. Proteção contra interferências:

- Evite utilizar a etiquetadora próximo a fontes de interferências eletromagnéticas, como grandes aparelhos elétricos ou outros dispositivos que gerem campos magnéticos intensos, pois isso pode afetar seu funcionamento.
- Certifique-se de que o dispositivo opere em condições adequadas, sem vibrações fortes ou mudanças bruscas nas condições ambientais.

8. Armazenamento do dispositivo:

- Caso a etiquetadora não seja utilizada por um longo período, desconecte-a da fonte de alimentação (se estiver conectada) ou certifique-se de que a bateria esteja devidamente carregada.
- Armazene o dispositivo em um local seco e fresco, longe de umidade, altas temperaturas e luz solar direta.

Seguir estas instruções garante o uso seguro e eficiente da etiquetadora, prolongando sua vida útil e mantendo uma alta qualidade de impressão.

1. Общие инструкции:

- Перед первым использованием принтера этикеток внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя, чтобы убедиться, что устройство правильно настроено и установлено.
- Принтер этикеток предназначен исключительно для использования в сухих помещениях. Избегайте контакта с водой, влажностью и экстремальными температурами.

2. Питание устройства:

- Принтер этикеток может работать от трех источников питания:
 - **Аккумулятор (литий-ионный):** Перед первым использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен с помощью прилагаемого зарядного устройства или кабеля.
 - **Щелочные батарейки:** Если устройство работает от батареек, убедитесь, что они соответствуют требованиям устройства. Регулярно проверяйте их состояние, чтобы избежать разрядки.
 - **Сетевое питание:** Если устройство подключено к розетке, проверьте, соответствует ли напряжение требованиям устройства, и убедитесь, что кабель питания в исправном состоянии.

3. Замена/зарядка аккумулятора или батареек:

- Если устройство использует литий-ионный аккумулятор, заряжайте его регулярно в соответствии с рекомендациями производителя. Избегайте полного разряда до 0% (рекомендуется поддерживать заряд не менее 20%).
- Щелочные батарейки заменяйте на новые, соответствующие инструкции, чтобы обеспечить бесперебойную работу устройства.
- Аккумуляторы или батарейки следует заменять или заряжать в соответствии с рекомендациями, чтобы избежать их повреждения.

4. Использование расходных материалов:

- Убедитесь, что вы используете совместимые с устройством этикетки. Использование неподходящих материалов может повредить устройство или снизить качество печати.
- Регулярно проверяйте состояние рулонов с этикетками и заменяйте их, если они почти закончились.

5. Защита от повреждений:

- Принтер этикеток является электронным устройством. Избегайте ударов, падений, а также контакта с влажностью или экстремальными температурами.
- Убедитесь, что кабели питания, включая зарядный кабель, не повреждены и надежно защищены от перегибов или сдавливания.

6. Обслуживание и очистка:

- Регулярно очищайте принтер этикеток от пыли и грязи с помощью мягкой сухой ткани. Избегайте использования химических средств, которые могут повредить поверхность устройства.
- Часто проверяйте состояние роликов, печатной головки и других компонентов, которые могут загрязниться и повлиять на качество печати.

7. Защита от помех:

- Избегайте использования принтера этикеток рядом с источниками электромагнитных помех, такими как крупные электрические приборы или устройства, генерирующие сильные магнитные поля, так как это может повлиять на его работу.
- Обеспечьте устройству подходящие условия эксплуатации, избегая сильных вибраций и резких изменений окружающей среды.

8. Хранение устройства:

- Если принтер этикеток не используется в течение длительного времени, отключите его от источника питания (если он подключен) или убедитесь, что аккумулятор заряжен.
- Храните устройство в сухом и прохладном месте, вдали от влажности, высоких температур и прямых солнечных лучей.

Соблюдение этих инструкций гарантирует безопасное и эффективное использование принтера этикеток, продлевает его срок службы и обеспечивает высокое качество печати.

1. Загальні інструкції:

- Перед першим використанням принтера етикеток уважно ознайомтеся з інструкцією користувача, щоб переконатися, що пристрій правильно налаштовано та встановлено.
- Принтер етикеток призначений виключно для використання в сухих приміщеннях. Уникайте контакту з водою, вологістю або екстремальними температурами.

2. Живлення пристрою:

- Принтер етикеток може працювати від трьох джерел живлення:
 - **Акумулятор (літій-іонний):** Перед першим використанням переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений за допомогою зарядного пристрою або кабелю, які входять у комплект.
 - **Лужні батарейки:** У разі використання батарейок переконайтеся, що вони відповідають вимогам пристрою. Регулярно перевіряйте їх стан, щоб уникнути розрядження.
 - **Мережеве живлення:** Якщо пристрій підключено до розетки, перевірте, чи відповідає напруга вимогам пристрою, і чи знаходиться кабель живлення в справному стані.

3. Заміна/зарядка акумулятора або батарейок:

- Якщо пристрій працює на літій-іонному акумуляторі, регулярно заряджайте його відповідно до рекомендацій виробника. Уникайте повного розрядження до 0% (рекомендується підтримувати заряд не менше 20%).
- Лужні батарейки замінюйте на нові, що відповідають інструкції, для забезпечення безперервної роботи пристрою.
- Акумулятори або батарейки слід замінювати чи заряджати відповідно до рекомендацій, щоб уникнути їх пошкодження.

4. Використання витратних матеріалів:

- Переконайтеся, що ви використовуєте етикетки, сумісні з пристроєм. Використання невідповідних матеріалів може пошкодити пристрій або знизити якість друку.
- Регулярно перевіряйте стан рулонів етикеток і замінюйте їх, коли вони майже закінчилися.

5. Захист від пошкоджень:

- Принтер етикеток є електронним пристроєм, тому уникайте ударів, падінь, а також контакту з вологою або екстремальними температурами.
- Переконайтеся, що кабелі живлення, включаючи зарядний кабель, не пошкоджені та захищені від згинання чи здавлювання.

6. Технічне обслуговування та очищення:

- Регулярно очищуйте принтер етикеток від пилу та забруднень за допомогою м'якої сухої тканини. Уникайте використання хімічних засобів, які можуть пошкодити поверхню пристрою.
- Часто перевіряйте стан валиків, друкарської головки та інших компонентів, які можуть забруднитися та вплинути на якість друку.

7. Захист від перешкод:

- Уникайте використання принтера етикеток поблизу джерел електромагнітних перешкод, таких як великі електроприлади або інші пристрої, що створюють сильні магнітні поля, оскільки це може вплинути на його роботу.
- Забезпечте пристрою належні умови роботи у приміщенні, без сильних вібрацій або раптових змін атмосферних умов.

8. Зберігання пристрою:

- Якщо принтер етикеток не використовується протягом тривалого часу, від'єднайте його від джерела живлення (якщо він підключений) або переконайтеся, що акумулятор заряджений.
- Зберігайте пристрій у сухому, прохолодному місці, подалі від вологи, високих температур і прямого сонячного світла.

Дотримання цих інструкцій забезпечить безпечне та ефективне використання принтера етикеток, продовжить термін його служби та збереже високу якість друку.

1. Instrucțiuni generale:

- Înainte de prima utilizare a imprimantei de etichete, citiți cu atenție manualul de utilizare pentru a vă asigura că dispozitivul este configurat și instalat corect.
- Imprimanta de etichete este destinată exclusiv utilizării în spații interioare uscate. Evitați expunerea dispozitivului la apă, umiditate sau temperaturi extreme.

2. Alimentarea dispozitivului:

- Imprimanta de etichete poate fi alimentată în trei moduri:
 - **Baterie reîncărcabilă (litium-ion):** Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că bateria este complet încărcată utilizând încărcătorul sau cablul furnizat.
 - **Baterii alcaline:** Dacă dispozitivul este alimentat cu baterii, asigurați-vă că utilizați baterii compatibile cu cerințele dispozitivului. Verificați regulat starea bateriilor pentru a evita descărcarea acestora.
 - **Alimentare la rețea:** Dacă dispozitivul este conectat la o priză, verificați dacă tensiunea respectă cerințele dispozitivului și asigurați-vă că cablul de alimentare este în stare bună.

3. Înlocuirea/încărcarea bateriei sau a bateriilor:

- Dacă dispozitivul folosește o baterie litium-ion, încărcați-o regulat conform recomandărilor producătorului. Evitați descărcarea completă până la 0% (se recomandă menținerea încărcării la cel puțin 20%).
- Pentru bateriile alcaline, înlocuiți-le cu baterii noi compatibile cu instrucțiunile pentru a asigura funcționarea continuă.
- Bateriile sau acumulatorul trebuie înlocuite sau încărcate conform recomandărilor pentru a preveni deteriorarea acestora.

4. Utilizarea consumabilelor:

- Asigurați-vă că utilizați etichete compatibile cu dispozitivul. Utilizarea materialelor nepotrivite poate deteriora dispozitivul sau reduce calitatea imprimării.
- Verificați regulat starea rolor de etichete și înlocuiți-le atunci când sunt aproape consumate.

5. Protecția împotriva deteriorărilor:

- Imprimanta de etichete este un dispozitiv electronic. Evitați șocurile, căderile, precum și contactul cu umiditatea sau temperaturile extreme.
- Asigurați-vă că cablurile de alimentare, inclusiv cablul de încărcare, nu sunt deteriorate și sunt protejate corespunzător împotriva îndoirii sau comprimării.

6. Întreținere și curățare:

- Curățați regulat imprimanta de etichete de praf și murdărie utilizând o cârpă moale și uscată. Evitați utilizarea substanțelor chimice care ar putea deteriora suprafața dispozitivului.
- Verificați frecvent starea rolor, a capului de imprimare și a altor componente care pot deveni murdare și pot afecta calitatea imprimării.

7. Protecția împotriva interferențelor:

- Evitați utilizarea imprimantei de etichete în apropierea surselor de interferențe electromagnetice, cum ar fi dispozitivele electrice mari sau alte dispozitive care generează câmpuri magnetice puternice, deoarece acestea pot afecta funcționarea dispozitivului.
- Asigurați-vă că dispozitivul funcționează în condiții adecvate, fără vibrații puternice sau schimbări bruște ale condițiilor atmosferice.

8. Depozitarea dispozitivului:

- Dacă imprimanta de etichete nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-o de la sursa de alimentare (dacă este conectată) sau asigurați-vă că bateria este încărcată corespunzător.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, departe de umiditate, temperaturi ridicate și lumină solară directă.

Respectarea acestor instrucțiuni va asigura o utilizare sigură și eficientă a imprimantei de etichete, va prelungi durata de viață a acesteia și va menține o calitate ridicată a imprimării.

1. Splošna navodila:

- Pred prvo uporabo tiskalnika etiket natančno preberite navodila za uporabo, da se prepričate, da je naprava pravilno nastavljena in nameščena.
- Tiskalnik etiket je namenjen uporabi le v suhih notranjih prostorih. Izogibajte se stiku z vodo, vlago ali ekstremnimi temperaturami.

2. Napajanje naprave:

- Tiskalnik etiket lahko napajate na tri načine:
 - **Polnilna baterija (litij-ionska):** Pred prvo uporabo preverite, ali je baterija popolnoma napolnjena s priloženim polnilnikom ali kablom.
 - **Alkalne baterije:** Če naprava uporablja baterije, preverite, da so skladne z zahtevami naprave. Redno preverjajte stanje baterij, da preprečite njihovo izpraznitev.
 - **Omrežno napajanje:** Če je naprava priključena na električno omrežje, preverite, ali napetost ustreza zahtevam naprave, in se prepričajte, da je napajalni kabel v dobrem stanju.

3. Menjava/polnjenje baterij:

- Če naprava uporablja litij-ionsko baterijo, jo redno polnite v skladu s priporočili proizvajalca. Izogibajte se popolni izpraznitvi na 0 % (priporočljivo je vzdrževati vsaj 20 % napolnjenosti).
- Alkalne baterije zamenjajte z novimi, ki so skladne z navodili, da zagotovite neprekinjeno delovanje naprave.
- Baterije ali akumulatorji morajo biti zamenjani ali napolnjeni v skladu z navodili, da preprečite poškodbe.

4. Uporaba potrošnega materiala:

- Poskrbite, da uporabljate etikete, ki so združljive z napravo. Uporaba neustreznih materialov lahko poškoduje napravo ali zmanjša kakovost tiska.
- Redno preverjajte stanje rolic etiket in jih zamenjajte, ko so skoraj izrabljene.

5. Zaščita pred poškodbami:

- Tiskalnik etiket je elektronska naprava, zato se izogibajte udarcem, padcem ter stiku z vlago ali ekstremnimi temperaturami.
- Prepričajte se, da napajalni kabli, vključno s polnilnim kablom, niso poškodovani in so ustrezno zaščiteni pred upogibanjem ali stiskanjem.

6. Vzdrževanje in čiščenje:

- Redno čistite tiskalnik etiket z mehko in suho krpo, da odstranite prah in umazanijo. Izogibajte se uporabi kemičnih sredstev, ki bi lahko poškodovale površino naprave.
- Pogosto preverjajte stanje valja, tiskalne glave in drugih komponent, ki se lahko umažejo in vplivajo na kakovost tiska.

7. Zaščita pred motnjami:

- Izogibajte se uporabi tiskalnika etiket v bližini virov elektromagnetnih motenj, kot so veliki električni aparati ali druge naprave, ki ustvarjajo močna magnetna polja, saj to lahko vpliva na delovanje naprave.
- Poskrbite, da naprava deluje v ustreznih pogojih, brez močnih vibracij ali nenadnih sprememb v okolju.

8. Shranjevanje naprave:

- Če tiskalnika etiket dalj časa ne uporabljate, ga izklopite iz napajanja (če je priključen) ali preverite, da je baterija pravilno napolnjena.
- Shranjujte napravo na suhem in hladnem mestu, stran od vlage, visokih temperatur in neposredne sončne svetlobe.

Upoštevanje teh navodil bo zagotovilo varno in učinkovito uporabo tiskalnika etiket, podaljšalo njegovo življenjsko dobo ter ohranilo visoko kakovost tiska.

1. Allmänna instruktioner:

- Innan du använder etikettskrivaren för första gången, läs noggrant igenom bruksanvisningen för att säkerställa att enheten är korrekt installerad och konfigurerad.
- Etikettskrivaren är avsedd för användning endast i torra inomhusmiljöer. Undvik kontakt med vatten, fukt och extrema temperaturer.

2. Enhetens strömförsörjning:

- Etikettskrivaren kan drivas på tre sätt:
 - **Uppladdningsbart batteri (litiumjon):** Se till att batteriet är fulladdat innan första användningen, med hjälp av den medföljande laddaren eller kabeln.
 - **Alkaliska batterier:** Vid användning av batterier, se till att använda rätt typ som är kompatibel med enhetens krav. Kontrollera regelbundet batteriets status för att undvika att de laddas ur.
 - **Ström från eluttag:** Om enheten är ansluten till ett eluttag, kontrollera att spänningen överensstämmer med enhetens krav och att strömkabeln är i gott skick.

3. Byte/laddning av batterier:

- Om enheten använder ett litiumjonbatteri, ladda det regelbundet enligt tillverkarens rekommendationer. Undvik att ladda ur batteriet helt till 0 % (det rekommenderas att hålla en laddning på minst 20 %).
- Byt ut alkaliska batterier mot nya som är kompatibla med enhetens instruktioner för att säkerställa oavbruten drift.
- Batterier och laddningsbara batterier bör bytas ut eller laddas enligt rekommendationerna för att undvika skador.

4. Användning av förbrukningsmaterial:

- Se till att använda etiketter som är kompatibla med enheten. Användning av olämpliga material kan skada enheten eller försämra utskriftskvaliteten.
- Kontrollera regelbundet etikettvalsens status och byt ut den när den nästan är slut.

5. Skydd mot skador:

- Etikettskrivaren är en elektronisk enhet. Undvik stötar, fall samt kontakt med fukt eller extrema temperaturer.
- Kontrollera att strömkablar, inklusive laddningskablar, inte är skadade och är ordentligt skyddade mot böjning eller klämning.

6. Underhåll och rengöring:

- Rengör regelbundet etikettskrivaren från damm och smuts med en mjuk, torr trasa. Undvik att använda kemiska rengöringsmedel som kan skada enhetens yta.
- Kontrollera ofta valsen, skrivhuvudet och andra komponenter för smuts som kan påverka utskriftskvaliteten.

7. Skydd mot störningar:

- Undvik att använda etikettskrivaren nära källor till elektromagnetiska störningar, såsom stora elektriska apparater eller andra enheter som genererar starka magnetfält, då detta kan påverka enhetens funktion.
- Säkerställ att enheten används under lämpliga förhållanden, utan kraftiga vibrationer eller plötsliga förändringar i omgivningen.

8. Förvaring av enheten:

- Om etikettskrivaren inte används under en längre tid, koppla bort den från strömkällan (om den är ansluten) eller se till att batteriet är ordentligt laddat.
- Förvara enheten på en torr och sval plats, borta från fukt, höga temperaturer och direkt solljus.

Genom att följa dessa instruktioner säkerställer du en säker och effektiv användning av etikettskrivaren, förlänger dess livslängd och bibehåller hög utskriftskvalitet.

1. Általános utasítások:

- Az első használat előtt olvassa el figyelmesen a címkenyomtató használati útmutatóját, hogy megbizonyosodjon róla, hogy a készülék megfelelően van konfigurálva és telepítve.
- A címkenyomtató kizárólag száraz, beltéri használatra alkalmas. Kerülje a készülék vízzel, nedvességgel vagy szélsőséges hőmérséklettel való érintkezését.

2. A készülék tápellátása:

- A címkenyomtató háromféle módon üzemeltethető:
 - **Újratölthető akkumulátor (lítium-ion):** Az első használat előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött a mellékelt töltő vagy kábel segítségével.
 - **Alkáli elemek:** Amennyiben elemekkel használja a készüléket, győződjön meg róla, hogy az elemek megfelelnek a készülék követelményeinek. Rendszeresen ellenőrizze az elemek állapotát, hogy elkerülje azok lemerülését.
 - **Hálózati tápellátás:** Ha a készülék hálózati áramforráshoz van csatlakoztatva, ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel a készülék előírásainak, és a tápkábel sértetlen.

3. Akkumulátor vagy elemek cseréje/töltése:

- Ha a készülék lítium-ion akkumulátort használ, rendszeresen töltsen azt a gyártó ajánlásainak megfelelően. Kerülje az akkumulátor teljes lemerülését 0%-ra (ajánlott legalább 20%-os töltöttséget fenntartani).
- Az alkáli elemeket cserélje új, kompatibilis elemekre a készülék folyamatos működésének biztosítása érdekében.
- Az akkumulátort vagy elemeket a gyártó ajánlásai szerint cserélje vagy töltsen, hogy elkerülje azok sérülését.

4. Fogyóeszközök használata:

- Győződjön meg róla, hogy megfelelő címkéket használ, amelyek kompatibilisek a készülékkel. Nem megfelelő anyagok használata károsíthatja a készüléket vagy ronthatja a nyomtatási minőséget.
- Rendszeresen ellenőrizze a címketekercsek állapotát, és cserélje őket, amikor közel vannak a kifogyáshoz.

5. Védelem a sérülések ellen:

- A címkenyomtató elektronikus eszköz. Kerülje az ütések, leesések, valamint a nedvességgel vagy szélsőséges hőmérséklettel való érintkezést.
- Győződjön meg róla, hogy a tápkábelek, beleértve a töltőkábelt is, sértetlenek, és megfelelően védettek a hajlítástól vagy összenyomástól.

6. Karbantartás és tisztítás:

- Rendszeresen tisztítsa meg a címkenyomtatót a portól és szennyeződésektől egy puha, száraz ronggyal. Kerülje vegyi tisztítószeres használatát, amelyek károsíthatják a készülék felületét.
- Gyakran ellenőrizze a hengerek, a nyomtatófej és más alkatrészek állapotát, amelyek beszennyeződhetnek és befolyásolhatják a nyomtatási minőséget.

7. Védelem a zavarok ellen:

- Ne használja a címkenyomtatót elektromágneses zavarforrások, például nagy elektromos készülékek vagy más erős mágneses mezőt generáló eszközök közelében, mivel ezek befolyásolhatják a működését.
- Biztosítson megfelelő munkakörülményeket a készülék számára olyan környezetben, ahol nincs erős vibráció vagy hirtelen változások a környezeti viszonyokban.

8. A készülék tárolása:

- Ha a címkenyomtatót hosszabb ideig nem használja, válassza le az áramforrásról (ha csatlakoztatva van), vagy győződjön meg róla, hogy az akkumulátor megfelelően fel van töltve.
- Tárolja a készüléket száraz és hűvös helyen, távol nedvességtől, magas hőmérséklettől és közvetlen napfénytől.

Ezeknek az utasításoknak a betartása biztosítja a címkenyomtató biztonságos és hatékony használatát, meghosszabbítja élettartamát és fenntartja a magas nyomtatási minőséget.

1. Istruzioni generali:

- Prima di utilizzare la stampante per etichette per la prima volta, leggere attentamente il manuale d'uso per assicurarsi che il dispositivo sia configurato e installato correttamente.
- La stampante per etichette è progettata esclusivamente per l'uso in ambienti interni asciutti. Evitare il contatto con acqua, umidità o temperature estreme.

2. Alimentazione del dispositivo:

- La stampante per etichette può essere alimentata in tre modi:
 - **Batteria ricaricabile (ioni di litio):** Prima dell'uso, assicurarsi che la batteria sia completamente carica utilizzando il caricabatterie o il cavo forniti.
 - **Batterie alcaline:** In caso di utilizzo con batterie, verificare che siano compatibili con i requisiti del dispositivo. Controllare regolarmente lo stato delle batterie per evitare che si scarichino.
 - **Alimentazione di rete:** Se il dispositivo è collegato a una presa elettrica, verificare che la tensione sia conforme ai requisiti del dispositivo e che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni.

3. Sostituzione/ricarica delle batterie:

- Se il dispositivo utilizza una batteria agli ioni di litio, caricarla regolarmente seguendo le raccomandazioni del produttore. Evitare di scaricare completamente la batteria al 0% (si consiglia di mantenere almeno il 20% di carica).
- Sostituire le batterie alcaline con nuove batterie compatibili con le istruzioni del dispositivo per garantire un funzionamento continuo.
- Le batterie o gli accumulatori devono essere sostituiti o ricaricati seguendo le istruzioni per evitare danni.

4. Utilizzo dei materiali di consumo:

- Assicurarsi di utilizzare etichette compatibili con il dispositivo. L'uso di materiali non idonei potrebbe danneggiare il dispositivo o ridurre la qualità di stampa.
- Controllare regolarmente lo stato dei rotoli di etichette e sostituirli quando sono quasi esauriti.

5. Protezione dai danni:

- La stampante per etichette è un dispositivo elettronico. Evitare urti, cadute e il contatto con umidità o temperature estreme.
- Assicurarsi che i cavi di alimentazione, inclusi i cavi di ricarica, non siano danneggiati e siano adeguatamente protetti contro piegamenti o schiacciamenti.

6. Manutenzione e pulizia:

- Pulire regolarmente la stampante per etichette da polvere e sporco utilizzando un panno morbido e asciutto. Evitare l'uso di prodotti chimici che potrebbero danneggiare la superficie del dispositivo.
- Verificare frequentemente lo stato del rullo, della testina di stampa e di altri componenti che potrebbero sporcarsi e influire sulla qualità di stampa.

7. Protezione dalle interferenze:

- Evitare di utilizzare la stampante per etichette vicino a fonti di interferenze elettromagnetiche, come grandi apparecchi elettrici o altri dispositivi che generano campi magnetici intensi, poiché ciò potrebbe influire sul funzionamento del dispositivo.
- Assicurarsi che il dispositivo funzioni in condizioni adeguate, senza vibrazioni forti o cambiamenti improvvisi delle condizioni ambientali.

8. Conservazione del dispositivo:

- Se la stampante per etichette non viene utilizzata per un lungo periodo, scollegarla dalla fonte di alimentazione (se collegata) o assicurarsi che la batteria sia adeguatamente carica.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fresco, lontano da umidità, temperature elevate e luce solare diretta.

Seguire queste istruzioni garantirà un uso sicuro ed efficiente della stampante per etichette, prolungandone la durata e mantenendo una qualità di stampa elevata.

Informacje o producencie/importerze:

HDWR Global Sp. z o.o.

z siedzibą w Środzie Wielkopolskiej przy ulicy Romana Dmowskiego 28,
63-000 Środa Wielkopolska

NIP: 7861700636

hdwr.pl

Osoba odpowiedzialna:

HDWR Global Sp. z o.o.

NIP: 7861700636

Manufacturer/importer information:

HDWR Global Sp. z o.o.

based in Środa Wielkopolska at Romana Dmowskiego 28,
63-000 Środa Wielkopolska, Poland

VATIN: PL7861700636

hdwrglobal.com

Responsible person:

HDWR Global Sp. z o.o.

VATIN: PL7861700636

